

## **Selvitys Yhdyskuntasuunnittelu-lehden kehittämiseksi**

**20.9.2011**

**Pasi Mäenpää ja Maija Faehnle**

**Yhdyskuntasuunnittelun seura ry**

**Rahoittaja: Koneen säätiö**

## Sisältö

Kansainvälinen osuus.....	3
Lehden alan ja tehtävän määrittely .....	3
Toimituskuntien rooli.....	5
Arviointiperiaatteet ja -käytännöt .....	6
Lehtien osastot.....	8
Teema- tai erikoisnumerot .....	8
Tutkimuksen ja käytännön välinen yhteys.....	9
Kommunikointi ja vuorovaikutus lehden lukijoiden kanssa .....	10
Kotimainen osuus.....	10
Millainen olisi käytännöllisesti suuntautunut lehti? .....	11
Millainen olisi tutkimussuuntautunut lehti?.....	13
Käytännön ja tutkimuksen toiveiden yhteensovittaminen.....	15
Mahdollisia keinoja avainhenkilöiden ehdotuksien konkretisoimiseksi.....	18
Toimenpidesuosituksset.....	19
LIITE 1. Kooste avainhenkilökyselyn vastauksista .....	21

## **Kansainvälinen osuus**

Pasi Mäenpää

Selvityksen kansainvälisessä osuudessa kartoitettiin maailman keskeiset ja Yhdyskuntasuunnittelu-lehdelle vertailukelpoiset kaupunkitutkimuksen ja -suunnittelun alan tieteelliset lehdet. Lehtien toimituspolitiikkaa ja toimintatapoja selvitettiin tavoitteena poimia uusia ideoita ja omaksua parhaita käytäntöjä. Erityishuomio kiinnitettiin toimintaan tieteellisen tutkimuksen ja kaupunkisuunnittelun välittäjänä.

Kartoituksessa hyödynnettiin informaattikko Maria Söderholmin Yhdyskuntasuunnittelun tutkimus- ja koulutuskeskuksessa (YTK) ylläpitämää listaa yhdyskuntasuunnittelun ja kaupunkitutkimuksen alan tieteellisistä lehdistä. Listalla on ulkomaisia lehtiä 86 kappaletta. Tarkoituksena oli valita joukosta tarkastelua varten ne, jotka olivat selvästi sopivia vertailukohtiksi Yhdyskuntasuunnittelu-lehdelle. Joukosta raakattiin pois muut kuin englannin tai pohjoismaisella kielellä (paitsi saksankielinen Raum Planung) julkaistavat lehdet sekä sellaiset, jotka eivät vaikuttaneet suuntautuvan yhdyskuntasuunnittelun ydinalueille (näitä olivat esimerkiksi ympäristötutkimuksen lehdet, kuten Environmental politics, ja taloustieteelliset lehdet, kuten Land Economics). Jäljelle jääneiden noin 40 lehden nettisivut tutkittiin sillä silmällä, antoivatko ne vastauksia selvityksen kysymyksenasetteluun. Lopulta 34 lehden nettisivut käytiin tarkemmin läpi.

Sähköpostikysely lähetettiin 33 lehden päätoimittajille. Kyselylomake on liitteenä. Vastauksia saatiin yhden muistutusviestin ja kolmen kuukauden jälkeen 15 kappaletta 13:lta eri lehdeltä. Vastanneet lehdet ovat Progress in Planning, Planning Practice and Research, Urban Policy and Research, International Journal of Urban and Regional Research (IJURR), Environment and Planning A (kolme vastausta), Environment and Planning D, European Urban and Regional Studies, Planning Theory, Urban Affairs Review, Urban Studies, Journal of Architectural and Planning Research (JAPR), Landscape and Urban Planning sekä PLAN (Norja).

## **Lehden alan ja tehtävän määrittely**

Yleisesti ottaen lehdet tavoittelevat laaja-alaisuutta pikemmin kuin erikoistumista. Lehden ala määritellään laajasti. Esimerkiksi Environment and Planning A vastaa kyselyssä: "The mandate of E&PA is very broad. There is almost nothing we would not review if it deals in some way or form with issues of space and place (conceived in the widest terms)". Useimmat lehdet myös korostavat esittelyssään syvälle käyvää tieteidenvälisyyttä tai monitieteisyyttä. Monitieteisyyteen liittyy se, että tavoitteena on usein tieteiden välisen keskustelun edistäminen tai sitten eri tahojen, kuten teoreettisten ja käytännön tutkimuksen välisen yhteyden edistäminen.

Lehden alan määrittelyn yhteydessä voidaan osoittaa myös lehden kohderyhmiä, esimerkiksi "reflektiiviset, kriittiset tutkijat, ammattilaiset ja opiskelijat" (Planning Practice and Research). IJURR määrittelee ehkä yllättäen kohderyhmäkseen vain sosiaalitieteilijät, vaikka korostaa tieteidenvälisyyttä sekä asemaansa kaupunki- ja aluetutkimuksen eturintamassa.

Jotkut lehdistä määrittelevät tehtäväkseen välittää tutkimuksen ja suunnittelun, teorian ja käytännön välillä, ainakin Planning Theory and Practice, Journal of the American Planning Association, Journal of Housing and the Built Environment, PLAN sekä Journal of Architectural and Planning Research (JAPR). Tosin jälkimmäinen määrittelee kyselyssä itsensä: "very much primarily a research journal". Näitä lehtiä voi pitää YS-lehden selvimpinä kansainvälisinä tai ulkomaisina verrokkeina tai esikuvina. Näistä JAPR ja PLAN vastasivat kyselyyn.

Välitystehtävää useammin lehdet kertovat palvelevansa molempia tahoja, tutkijoita ja käytännön toimijoita. Noin puolet lehdistä profiloituu kuitenkin tieteellisiksi tai tutkimukselliseksi lehdiksi ilman ääneen lausuttua käytännön suunnittelun palvelemisen agenda. Lehden alaa määritellään esimerkiksi käsitteillä policy, practice, theory, planning, conceptual, methodology, design, theoretical and normative ja education.

Kyselyssä lehden alan määrittelyyn liittyen kysyttiin menettelystä, jolla lehdet erottelevat lehteen sopivat käsikirjoitukset sopimattomista. Vastauksissa ei niinkään kerrottu menettelytavoista vaan siitä, millä tavalla sopimattomia useimmat raakatut tekstit ovat. Esimerkiksi Urban Studies kertoo hylkäävänsä usein urban designia, landscapea, arkkitehtuuria ja GIS:ia koskevat kirjoitukset, koska ne eivät perustu riittävästi sosiaalitieteelliseen analyysiin. Miten arvio tehdään, ei monesti selviä. Usein arvion tekee päätoimittaja/toimittajat ilman erityisempää menettelyä tai laajempaa varmistusta, tai sitten konsultoidaan toimituskunnan jäsentä.

Lehden alan laava määrittely sekä ongelmattomuus ja suoraviivaisuus käsikirjoitusten soveltuvuuden toteamisessa viittaavat siihen, että monet lehdet ovat luonteeltaan yleislehtiä, joiden profiloituminen ei ole niinkään tietoisesta strategista vaan kehkeytyy vähitellen perinteen ja kenties päätoimittajan ja toimituskunnan edustamien tutkimusalojen kautta. Environment and Planning A vastaa: "Invariably, there is some subjective judgement about whether a paper falls outside the (broad) remit of the journal, in terms of the issues and literatures with which it engages, for example".

Päätoimittajan/toimittajien rooli lehden – ja sitä kautta tieteellisen tiedon – portinvartijoina lienee merkittävämpi kuin toimittajat haluavat kokea tai ilmaista. Käsikirjoituksen soveltuvuus lehden alaan sekoittuneen kirjoituksen laadun arviointiin: laadukas paperi mahtunee heikompaan helpommin mukaan. Alan laava määrittely oikeastaan johtaa alan ja laadun sekoittumiseen, kuten European Urban and Regional Studies vastaa: "The main judgement lies with quality and whether the paper advances theory/understanding/new empirical work that links to theory/analysis/policy". Luultavasti myös lehtien kilpailu vaikutuspisteistä johtaa siihen, että lehdet panostavat enemmän tasoon kuin profiiliin. Nettisivuilla impact factorit ovat hyvin esillä.

Kysymykseen alan jatkuvasta uudistumisesta ja lehden valmiudesta reagoida siihen tulee esiin kaksi strategiaa. Yhtäältä käydään keskustelua toimituskunnan kesken, yleensä sähköpostitse, harvemmin kokoustaen. Toisaalta, ja tämä on tärkeämpää, etsitään aktiivisesti teemanumeroideoita. Toimituskunnan rooli on tässä suhteessa korostunut. Yleisesti ottaen suhtautuminen alan kehityksen virrassa pysymiseen vaihtelee hyvin paljon. Joku sanoo ulkoistavansa asian kokonaan arvioijilleen, toinen pyrkii liikkumaan kentän mukana uudistamalla toimituskuntaa ja hakemalla läpimurtoaiheita. Teema- tai erikoisnumeroiden aiheita haetaan konferensseista ja tieteellisistä debatteista. Alan uudistumista ei pidetä ongelmana lehdille.

*YS-lehden tehtäväksi on katsottu toimiminen Suomen johtavana, ellei ainoana kaupunkitutkimuksen ja yhdyskuntasuunnittelun monialaisena julkaisufoorumina. Se merkitsee, että lehti ei voi kansainvälisten lehtien tapaan pyrkiä muita parempaan tieteellisten artikkelien laatutasoon hylkäämällä käsikirjoituksia toimituksellisin perustein.*

## **Toimituskuntien rooli**

Lehtien toimituskunnat (editorial board) vaihtelevat paljon sekä niiden koon ja kokoonpanon että tehtävien ja roolin suhteen. Monessa lehdessä toimituskunta on kymmenien nimien pituinen lista usein eri maissa ja todennäköisesti eri tieteenaloilla toimivia ihmisiä. Jotkut kutsuvat omaansa advisory boardiksi tai corresponding boardiksi – tai sitten voi olla nämä molemmat, kuten esimerkiksi IJURR:lla. Kyselyssä korostuu kuitenkin päätoimittajan tai päätoimittajien – monella on kaksi, kolme tai jopa useampi päätoimittaja (tai vain toimittaja, editor) – rooli käytännön toimitustyössä. Käytännön työ tarkoittaa tässä erityisesti julkaisupäätöksen tekemistä. Esimerkiksi Cities-lehti ilmoittaa nettisivuillaan, että päätoimittaja voi hyväksyä tai hylätä tarjotun artikkelin joko yhden lausunnon perusteella tai ilman sitä. Tyypillisintä on kuitenkin, että päätoimittaja päättää, kenties jotakuta toimituskunnan edustajaa kuultuaan, joko hyväksyä artikkelitarjouksen arvioitavaksi tai sitten hylätä sen. Hänen arviossaan on silloin yleensä kyse jutun sopivuudesta lehden alaan, kielellisestä tasosta tai argumentaation yleisestä laatutasosta. Sitä ei sanota, mutta varmasti kirjoittajan tausta, koulutustaso ja asema vaikuttavat arvioon. Vaikka lehdet korostavat yleensä tiukkaa kaksoissokkoarviointimenetelmäänsä, päätoimittaja ja toimituskunta eivät toimi sokkoina.

Päätoimittajien rooli on siis tyypillisesti korostunut. Se tulee ilmi esimerkiksi kysyttäessä, miten pysytään avoimena tutkimuskentän uusille alueille. Progress in Planning -lehden päätoimittajan vastaus on: "I try to keep an open mind. We also discuss this in our editorial board." Päätoimittajat hyödyntävät toimituskuntaa, toimituskunta ei ohjaa päätoimittajan työtä. Esimerkiksi Landscape and Urban Planning -lehden päätoimittaja sanoo "käyttävänsä" 50 hengen toimituskunnasta noin kymmentä konsultointeihin arvioijista, teknisistä kysymyksistä ja ratkottaessa ristiin menneiden arviointien tilanteita. "We use them as referees; for advice; and expect them to suggest ideas for the journal" (Environment and Planning D). Myös nettisivuja saatetaan käyttää työskentelyyn.

Päätoimittajien roolin tärkeys tulee esiin myös artikkelitarjousten referee-arvioinnin yhteydessä. Arvioinnin suhteen toimituskunnan hyödyntäminen vaihtelee paljon. Joillekin lehdille toimituskunta muodostaa pääasiallisen arvioijien poolin. Jotkut sanovat pyrkivänsä käyttämään arvioijina vain toimituskuntaa (kun taas YS-lehdessä pyritään päinvastoin laajentamaan poolia käyttämällä toimituskunnan jäseniä mahdollisimman vähän lehden uskottavuuden ja laaja-alaisuuden tähden). Joillekin toimituskunta on arviointien "hätätapauksia" varten. Useimmat käyttävät kuitenkin sekä omia että ulkoisia arvioijia. Toimituskunnan yleisin tehtävä on muodostaa joukko, jonka avulla päätoimittaja etsii pätevän ulkoisen arvioijan.

Monet toimituskunnat eivät koskaan kokoonnu vaan päätoimittaja työskentelee kunkin kanssa erikseen, useimmiten sähköpostin välityksellä. Ne, jotka kokoontuvat, tapaavat yhdestä neljään kertaan vuodessa, useimmiten konferenssien yhteydessä. IJURR kokousta vain kerran vuodessa mutta kaksi kokonaista päivää kerrallaan. Erikoistapaus on Urban Studies. Sillä on kahdeksan

toimittajan ryhmä ("four managing editors and four non-managing editors"), joka tapaavat neljän viikon välein. Toimituskuntaa päätoimittaja kutsuu "hyväntekeväisyysjärjestöksi" (charitable trust). Urban Policy and Research on kehittänyt toimituskunnan käyttöä ja arviointikäytäntöä muita pidemmälle. UPR kierrättää käsikirjoitusten abstrakteja toimituskunnassa pyytäen ehdotuksia arvioijiksi. Lisäksi lehti laajentaa mahdollisten arvioijien poolia lisäämällä siihen jokaisen lehdessä artikkelin julkaiseen henkilön (tähän suuntaan toimii myös IJURR). Tämä tehdään tietokoneohjelmalla, joka hyödyntää artikkelien avainsanoja. Kokouksiin voi osallistua myös telekonferenssivälineillä etänä.

Käytännöllisesti suuntautunut PLAN on lehdistä ainoa, joka kertoo toimituskunnan ehdottavan teemanumeroiden lisäksi myös yksittäisiä aiheita ja kirjoittajia. Toimituskunnan ääneen lausuttu tehtävä on toimia linkkinä lehden (päätoimittajan) ja lukijoiden välillä. PLAN:in toimituskunta myös ruotii kokouksissaan edellisen numeron.

Lehdillä ei yleisesti ottaen vaikuta olevan ilmaistuja menettelytapaperiaatteita työskentelylleen. Monessa suhteessa lehdet määrittelevät itsensä/toimituskuntansa asiantuntijajoukoksi, joka toimii ja määrittelee omaa alaansa ilman selkeästi sovittuja tai ainakaan ilmaistuja kriteerejä. Tässä suhteessa YS-lehti ei jää ainakaan ulkomaalaisia vertailukohtiaan huonommaksi. Päätoimittajilla on yleensä enemmän päätösvaltaa kuin YS-lehdessä – tai toisin päin sanoen: toimituskunnan rooli on vähäisempi. *YS-lehden toimituskunta kokoontuu 9–10 kertaa vuodessa, mikä on paljon enemmän kuin muilla lehdillä. Syy tähän lienee se, että lehti toimii paikallisesti suomen kielialueella ja toimituskunta koostuu lähinnä pääkaupunkiseudulla asuvista, kun taas useimmat vertailulehdet ovat englanninkielisiä, kansainvälisiä ja epäpaikallisia.*

## **Arviointiperiaatteet ja -käytännöt**

Arviointiperiaatteista ja -menettelystä kertominen lehtien nettisivuilla vaihtelee paljon. Osa kertoo menettelytapansa hyvinkin tarkasti, jotkut eivät kerro arvioinnista mitään. Kyselyssä useimmat lehdet sanovat joko käyttävänsä tai pyrkivänsä käyttämään kolmea arvioijaa. Planning Theory perustelee tätä usein ristiin menevillä arvioinneilla, minkä ongelman kolme arvioijaa poistaa, kun voidaan tehdä laskennallinen enemmistöpäätös. Urban Affairs Review kertoo omaavansa 3 000 potentiaalisen arvioijan poolin, joka kasvaa koko ajan. Tarjotun käsikirjoituksen he lähettävät kuudelle saaden niistä yleensä kolme tai neljä arviota. UAR saa vuosittain yli 125 uutta artikkelitarjousta ja noin 50 korjattua käsikirjoitusta (hyväksymisprosentilla n. 20 %).

Urban Studies käyttää kolmen arvioijan lisäksi vielä kahden toimittajan näkemyksiä. Arvioiden mennessä ristiin päätoimittaja sanoo mieluummin hylkäävänsä hyvän kuin hyväksyvänsä huonon paperin. Suhtautuminen arviointien ristiriitaisuuteen vaihtelee paljon. Joillakin tapaukset ovat harvinaisia, toiset pyrkivät juuri arvioijien parittomalla määrällä poistamaan ongelman. Monet kuitenkin lähestyvät asiaa siltä kannalta, että kyse on lopulta aina toimituksen harkinnasta ja päätöksestä eikä arvioijille ulkoistetusta "äänestyksestä". Urban Affairs Review:n päätoimittaja sanoo punnitsevänsä arvioita ja yhdistelevänsä niitä luettuaan itse käsikirjoituksen vähintään kahdesti. Tavoitteena on "representing the perspectives of the reviewers without abdicating our responsibility to reach a decision on how to proceed". Toimitustyö siis ulottuu arviointien

koostamiseen ja muokkaamiseen kirjoittajaa varten. Myös Environment and Planning A panostaa käsikirjoitukselle nimetyn toimittajan rooliin välittäjänä arvioijien ja päätoimittajan (sekä arvioijan ja kirjoittajan) välillä. Avoimuus ja rehellisyys ovat toimitustyön tavoitteita ristiriitatilanteissa.

Kiinnostavaa olisi tietää, ketkä esimerkiksi ovat ne vertaiset, jotka arvioivat Journal of American Planning Associationin artikkelitarjouksia, kun lehti sanoo olevansa sekä tutkijoiden että käytännön suunnittelijoiden lehti. Arvioiko suunnittelijan tekstiä suunnittelija vai tutkija?

*YS-lehden arviointimenettely on vakiintunut 2000-luvulla seuraavanlaiseksi. Tieteellisten artikkelien osastoon tarkoitetut artikkelit arvioi aina kaksi alan asiantuntijaa, joista toinen voi olla toimituskunnan jäsen. Ennen tätä tieteellisen laadun arviointia toimituskunta arvioi ainoastaan, kuuluuko käsikirjoitus lehden alaan ja vaikuttaako se muodollisesti täyttävän tieteellisen artikkelin kriteerit.*

*Tieteellinen arviointi tapahtuu ns. kaksoissokkomenettelyllä eli siten, että arvioija ja kirjoittaja eivät ole tietoisia toistensa henkilöllisyydestä. Tätä varten tekstiedostoista poistetaan kaikki henkilötunnisteet. Arvioinnin apuna käytetään lomaketta, johon arvioija merkitsee esittääkö hän artikkelia julkaistavaksi sellaisenaan, julkaistavaksi korjauksin, julkaistavaksi huomattavain korjauksin vai hylättäväksi. Arvioija merkitsee myös, esittääkö hän artikkelia julkaistavaksi tieteellisenä artikkelina vai puheenvuorona. Arviointilomakkeen mukana lähetetään saatekirje, jossa ohjeistetaan kiinnittämään huomiota, aihepiirin tuntemukseen, tieteelliseen merkittävyyteen, käytettyihin menetelmiin sekä tekstin luettavuuteen ja jäsentelyyn. Muuten arvio on arvioijan vapaamuotoinen, perusteltu esitys tarjotun artikkelin tieteellisestä laadusta. Jos kahdesta arvioinnista toinen on hyväksyvä ja toinen hylkäävä, pyydetään kolmas arvio, joka tulos julkaisupäätöksen suhteen on ratkaiseva.*

*Kirjoittajalle välitetään kaikki arviot, joiden pohjalta häntä pyydetään kehittämään käsikirjoitusta, jos molemmat arviot (tai kolmen arvion tapauksessa kaksi) ovat hyväksyviä. Myös toimituskunta voi evästä kirjoittajaa painottamalla arvioijien esittämiä puutteita tai esittämällä omia parannusehdotuksia, jotka yleensä liittyvät artikkelin luettavuuteen, kieleen, pituuteen ja sopivuuteen lehden alaan ja lukijakuntaan nähden. Kun kirjoittaja myöhemmin lähettää korjatun version käsikirjoituksestaan, hänen on kerrottava, miten arvioinnin kommentit on otettu huomioon tekstiä kehitettäessä. Päätoimittaja, toimitussihteeri ja mahdollisesti toimituskunta arvioivat, onko käsikirjoitusta korjattu riittävästi täyttämään arvioinnissa esitetyt vaatimukset. Lopullisen julkaisupäätöksen tekee päätoimittaja.*

*Muihin osastoihin tarjotut kirjoitukset arvioi YS-lehden toimituskunta. Päätoimittaja nimeää vähintään yhden toimituskunnan jäsenen arvioimaan kirjoituksen laadun ja soveltuvuuden lehteen. Arvioinnin perusteella kirjoittajaa pyydetään yleensä muokkaamaan kirjoitusta. Arvio esitetään kirjoittajalle yleensä sähköpostitse toimitussihteerin välityksellä tai se voi olla myös suullinen. Kaikki tarjotut kirjoitukset käsitellään joko toimituskunnan kokouksessa tai aikapulan takia joskus sähköpostitse keskustellen. Julkaisupäätöksen tekee päätoimittaja.*

## Lehtien osastot

Useimmilla lehdillä on tieteellisten artikkelien osaston lisäksi muita osastoja, joissa julkaistaan ”vähemmän tieteellisiä” kirjoituksia. Näitä ovat tieteelliselle julkaisemiselle ja keskustelulle tyypilliset research in progress -paperit, katsaukset (review), raportit konferensseista tai käynnissä olevista tutkimusprojekteista, kirja-arviot ja keskustelupuheenvuorot (Planning Perspectives). Käytäntöön suuntautuneemmilla lehdillä voi olla puheenvuoroja ja katsauksia varten yksi tai useampi oma osasto nimeltä practice forum tai practice review. Tieteellisemmin painottuneimmilla lehdillä on vastaavia osastoja otsikoilla Debates and Development (IJURR), Urban Worlds (IJURR), Commentaries, Letters to the Editor, Essays, Extended Reviews, Comment and Debate, Interface (Planning Theory and Practice, akateemisten tutkijoiden ja käytännön suunnittelijoiden dialogi), Planning News, Programme Guides, Centenary Papers (Town Planning Review), Viewpoint ja Forum.

Juttuja kirjoittavat esimerkiksi suunnittelun ammattilaiset ja aktivistit, tai lehteä julkaisevan järjestön jäsenet. Painotus ei kuitenkaan ole yleensä niin selvästi suunnittelun ammattikunnassa, kuin YS-lehdessä. Näihin muihin osastoihin sovelletaan kevyempää arviointimenettelyä. Useimmat lehdet mainitsevat myös pääkirjoitukset omana osastonaan. Urban Studies julkaisee toisinaan ”state of the art” -artikkeleita, jolla tarkoitetaan sekä tekstimäärältään että lähteistöltään laajaa analyttistä katsausta jotain aihetta koskevaan tuoreimpaan ajatteluun. Environment and Planning A kertoo internetissä julkaisevansa lukijakirjeitä ja muita kommentaareja. Kyselyssä kolme päätoimittajaa kuitenkin kieltää ei-referoitujen lyhyiden juttujen julkaisemisen.

## Teema- tai erikoisnumerot

Teema- tai erikoisnumeroiden ideat eivät tule pääsääntöisesti toimituskunnalta vaan kirjoittajilta, arvioijilta, konferensseista ja lukijoilta. Tämä on linjassa sen kanssa, että toimituskunnat ovat yleensä päätoimittajien konsultteja enemmän kuin kokoustava kollektiivi (kuten YS-lehdessä). Urban Studies kertoo odottavansa teemanumerotarjontaa aloittamaltaan seminaarisarjakilpailulta. Lehden mukaan ”Good special issues are hugely important and heavily cited so a key skill is to run with ones that are at the moment and likely to reach a wide audience”.

Jotkut etsivät vierailevia päätoimittajia, jotkut pyytävät aktiivisesti teemanumeroideoita. PLAN:in kaikki numerot ovat teemoitettuja. Ideat syntyvät päätoimittajan ja toimituskunnan kesken.

Lähes kaikki lehdet julkaisevat teemanumeroita. Yleensä noin joka neljäs lehden numero on teemanumero (vaihtelu joka kolmannesta joka kuudenteen). Ne jotka eivät julkaise teemanumeroita sanovat syyksi suuren artikkelitarjonnan. Muutama vastanneista julkaisee myös koko numeroa pienempiä teemakokonaisuuksia. Urban Affairs Review julkaisee ajoittain Urban Colloquy -osasto, joka syntyy, kun muutama suunnittelematta saatu samaa aihetta käsittelevä käsikirjoitus niputetaan yhteen. Menettely edellyttää runsasta artikkelitarjontaa. IJURR julkaisee noin kuuden artikkelin Symposium-paketteja.

Teemanumeroiden ongelmina pidetään niiden toimittamisen työläyttä, muiden artikkelien jonoutumista sekä sitä, että arviointiprosessi voi muodostua hankalaksi aikataulutuksen suhteen.

Lisäksi kirjoittajat saattavat luulla pyyntöä kirjoittaa teemanumeroon julkaisupäätökseksi, jolloin artikkelin hylkääminen tai voimakas korjaaminen voi aiheuttaa yllätyksen. Teemanumeroiden arviointimenettely ei missään vastanneista lehdistä poikkea normaalista. Vieraille pätoimittajille annetaan yleensä avustava, ei ratkaiseva rooli julkaisupäätöksissä.

## **Tutkimuksen ja käytännön välinen yhteys**

Useimmat lehdet eivät julkaise muita kuin akateemisia tekstejä. Tutkimuksen ja käytännön vuoropuhelu tai tutkimustiedon välittäminen suunnittelijoille ei yleensä ole agendalla. Puolet lehdistä kuitenkin julkaisee tieteellisiä artikkeleja lyhyempiä ja väljemmin arvioituja kirjoituksia omissa yllä mainituissa osastoissaan. Osa näistä lehdistä sanoo olevansa näissä osastoissa avoimia käytännön toimijoiden kirjoituksille, jotkut jopa pyrkivät saamaan niihin sellaisia. Toinen puolisko lehdistä määrittelee itsensä akateemiseksi lehdeksi eivätkä julkaise muuta kuin tieteellisiä referee-artikkeleja. Osa näistä sanoo tosin toivottavansa muiden kuin tutkijoiden tekstit tervetulleiksi, mutta niiden täytyy läpäistä normaali arviointiseula.

PLAN sanoo kyselyssä, että heillä on käytännön suunnittelijoille samat arviointistandardit kuin tutkijoille, mutta että tarvittaessa laatukriteerien kynnyistä lasketaan. European Urban and Regional Studies julkaisee EURO Commentary -osastoa, jossa julkaistaan lyhyempiä politiikan (policy) muutoksiin liittyviä tekstejä. Tekstien sanotaan olevan "puoliksi arvioituja" (semi-referred).

Joillakin lehdillä yhteys käytäntöön on olemassa, ja niiden keskuudessa tavat suhtautua siihen vaihtelevat. Landcape and Urban Planning vastaa kysymykseen näin: "I specifically screen papers for the 'so what' factor and if it's not there I ask them to strengthen this if the paper goes into revision. Our journal has a specific mission element dealing with links between research and practice and is a difficult one to uphold with so much sophisticated research coming in." Lehden tilanne vastaa siis YS-lehden ongelmaa, että tutkijat kirjoittavat enemmän kuin suunnittelijat.

IJURR:lla on Debates and Development -osasto juuri käytännön ja tutkimuksen välitystä varten. Osasto toimii myös nettisivuilla ja sitä aiotaan kehittää aktiivisemmaksi taiteilijoita ja aktivisteja osallistamalla. Lehtihän on muutenkin profiloitunut kriittiseksi tutkimuksen eturintamassa kulkijaksi.

PLAN pitää tutkijoiden ja suunnittelijoiden välistä keskustelua yhtenä tärkeimmistä tavoitteistaan, joskin hankalana toteuttaa, koska käytännön ammattilaisille kynnys kirjoittamiseen on korkea. Lisäksi tutkijat ja suunnittelijat arvostelevat hanakasti toisiaan. Koska maa on pieni ja kaikki tuntevat toisensa ja ovat urallaan riippuvaisia toisistaan, julkisesti ei uskalleta puhua asioista avoimesti. PLAN pyytää tyypillisesti suunnittelijoiden kommentteja tutkijoiden kirjoituksiin. Avointa puheenvuoropalstaa pidetään säännöllisesti. Parhaana yhteyden edistäjänä pätoimittaja pitää kuitenkin haastattelujuttuja, joissa tutkijoita ja suunnittelijoita on haastateltu erikseen samasta aiheesta. Jutut ovat paljastaneet merkittäviä eroja tavoissa hahmottaa asioita (esim. suunnittelijoiden koulutuksen ja rekrytoinnin tilannetta) ja pyrkiä korjaamaan ongelmia.

## Kommunikointi ja vuorovaikutus lehden lukijoiden kanssa

Yhteydenpito lukijakuntaan ja potentiaaliseen kirjoittajakuntaan ei ole juurikaan lehtien agendalla. Yhtäältä kysymykseen vastataan, että sähköposti ja nettisivut ovat tärkeimmät kommunikaatiokanavat, toisaalta haetaan palautetta lehden sisällöistä, tarkoittaen luettua. Planning Theory vastaa kysymykseen olevansa kaupallisen kustantajan lehti, joka pyrkii maksimoimaan kirjastojen tilaukset tavoittelemalla mahdollisimman korkeaa impact factoria. Menetelmiksi mainitaan nettisivut, ilmoitukset lehdessä, toimituskunta, lukijoiden yhteydenotot ja lehtien taustajärjestöt vuotuisine kokoontumisineen.

Kehittyneemmät verkkovuorovaikutuksen menetelmät näyttävät olevan juuri tulossa alan lehtiin. Urban Studies ja PLAN suunnittelevat internetin ja sosiaalisen median kautta tapahtuvaa vuorovaikutusta. Landscape and Urban Planning on jo Facebookissa ja blogi on tekeillä. Cities-lehti alkaa julkaista Planetizen Interchange -nimistä blogia, jossa käydään keskustelua valittujen artikkelien tiivistelmien pohjalta.

## Kotimainen osuus

Maija Faehnle

Selvityksen toisessa osuudessa koottiin kyselyllä kaupunkisuunnittelun ja -tutkimuksen avainhenkilöiden näkemyksiä. Kysely lähetettiin maaliskuussa 2011 22 tutkimuksen edustajalle, 29 kaupungin edustajalle, 14 yritysedustajalle, 8 henkilölle YM:ssä sekä SYKEN rakennetun ympäristön yksikölle. Vastauksia saatiin yhteensä 29. Tutkimuksen edustajista vastasi 10, kaupungeista 10, yrityksistä 5 ja ympäristöhallinnosta 4 henkilöä. Kysely lähetettiin sähköpostitse ja vastauksia karhuttiin sähköpostitse ja puhelimitse. Vastauksista kolme saatiin puhelimitse, yksi tapaamisessa ja loput sähköpostilla. Kyselyssä oli neljä kysymystä:

1. Mitä sellaisia tietotarpeita suomalaisessa kaupunkisuunnittelussa on, joihin kansainväliseltä tutkimukselta toivottaisiin apua?
2. Mitä kansainvälisiä artikkeleita tai muita julkaisuja tulisi saada suomalaisen suunnittelijakunnan saataville suomennettuna?
3. Esimerkkejä julkaisuista, jotka ovat olleet suunnittelijoille hyödyksi?
4. Miten Yhdyskuntasuunnittelu-lehdessä voitaisiin edistää tutkimuksen ja suunnittelun vuorovaikutusta?

Kaikki eivät vastanneet kaikkiin neljään kysymykseen. Vastausten määrän perusteella kysymykset julkaisuista (2 ja 3) olivat vaikeampia vastattavia kuin kysymykset 1 ja 4.

Vastauksia käsiteltiin kahtena ryhmänä, käytännöllisesti suuntautuneet (kaupunkien edustajat, yritysedustajat, ympäristöhallinnon käytännön edustajat) yhtenä ryhmänä ja tutkimuksellisesti suuntautuneet (tutkimuksen edustajat, ympäristöhallinnon tutkimuksen edustajat) toisena. Tiivistelmä vastauksista on liitteenä 1. Seuraavassa on vastausten perusteella tulkinnot siitä, millainen lehti palvelisi käytäntöä ja millainen tutkimusta. Yhteenvetona pohditaan, miten lehti voisi nämä huomioon ottaen palvella kumpaankin ryhmää ja niiden vuorovaikutusta entistä paremmin.

## Millainen olisi käytännöllisesti suuntautunut lehti?

### *Lehden konsepti ja kokoonpano*

Käytännöllisesti suuntautuneiden lehden toimittamista ohjaa ennakkoluuloton ajattelutapa ja pyrkimys tuoda uusia tuulia suomalaiseen suunnittelukenttään. Lehti on käytännön toimijoiden helposti saatavilla ja kynnystä lukemiseen on madallettu houkuttavan ulkoasun ja runsaiden kevytlukuisten juttujen avulla sekä hyödyntämällä uusia medioita.

Lehti tarjoaa käytännön toimijoille tietoa siitä, mitä maailmalla eri teemoista tutkitaan ja mitkä ovat ajankohtaisia keskustelunaiheita. Tutkimuksista esillä ovat etenkin tieteidenväliset ja soveltavat tutkimukset, kansainväliset vertailut ja sellaiset, jotka arvioivat hallinnon menettelyjä antaen peilauspintaa suomalaiselle käytännön kehitystyölle. Lehti myös tarjoaa suunnittelijoille palautetta heidän työstään: jos jotain on tutkittu Suomessa, asia on lehdessä esillä. Tutkimuksista esitellään keskeisiä tuloksia ytimekkäästi. Teoreettisissakin jutuissa on leikkimielisyyttä ja mielikuvitusta (Lehnererin juttu 4/10 hyvä esimerkki).

Lehdessä on

Käytännön esimerkkejä:

- esittelyjä suomalaista hyvää arkkitehtuuria ja suunnittelua edustavista esimerkeistä
- esittelyjä hyvän suunnittelun esimerkeistä muualla maailmassa, etenkin Pohjoismaissa ja muualla Euroopassa
- juttuja ajankohtaisista suunnitteluhankkeista

Tapahtumien tuloksia ja tietoa tapahtumista:

- juttuja työpajojen, seminaarien, konferenssien ym. tuloksista
- katsauksia kansainvälisten tapahtumien satoon suomalaisilta osallistujilta
- ennakoivia lyhytjuttuja tulevista kansainvälisistä tapahtumista

Teemakokonaisuuksia:

- teemakokonaisuuksia, joihin eri kaupunkien tapaukset voi sovittaa
- mukana tutkimus, suunnittelu ja toteutus

Kansainvälisyyspalsta:

- kansainvälisten julkaisujen ja niiden sisällön esittelyjä

Juttuja tutkimustulosten hyödyntämisestä:

- esittelyä tutkimustulosten synnyttämistä toimenpiteistä
- juttuja, joissa esitellään suunnitteluhanke ja siinä hyödynnettyjä tutkimuksia ja analysoidaan hyödyntämistä ja hyötyä suunnittelulle

Asiantuntijahaastatteluja

- erilaisia haastatteluja eri alojen suunnittelijoista ja asiantuntijoista ja heidän työstään

Käytännöllisesti suuntautuneiden lehti voi ottaa oppia seuraavista julkaisuista, joista käytännön edustajien mukaan on ollut heille hyötyä:

- suomalaista hyvää arkkitehtuuria ja suunnittelun esimerkkejä kuvaavat artikkelit
- suunnittelun esimerkkejä kuvaavat artikkelit muista Pohjoismaista
- A Pattern Language
- Au
- Arkkitehti
- Arkitekt
- kilpailuliitteet
- Architectural Review
- Maankäyttö
- Kuntatekniikka
- Positio
- Kuntalehti
- Topos
- EUKN Research & Practice Review
- URBACT Newsletter
- International Journal of Urban and Regional Research
- ENHR Newsletter

#### *Aiheet*

Käytännöllisesti suuntautuneiden lukijoiden lehdessä käsitellään kansainvälisen tutkimuksen avulla seuraavia aiheita:

- suunnittelun käytännöt: etenkin parhaat käytännöt muualla, käytäntöjen vertailut, arvioinnin, vuorovaikutuksen välineet, esimerkit ongelmanratkaisusta, ideoita Suomeen
- energiatehokkuuden, ilmastonmuutoksen, kestävän kehityksen huomioon ottaminen: etenkin keinot niitä palvelemaan laskentaan ja mittaamiseen ja kokemukset rakentamisesta ja asuinalueista, joilla näitä tavoitteita otettu huomioon
- kaupunkiseutujen hallinta: kaupunkikehityksen dynamiikka, kehittämisselviöiden vertailut, alueiden määrittelyn mittarit, keskuskaupunkien erityispiirteet
- yhdyskuntarakenteen hajautumisen vaikutukset
- väestörakenteen kehityksen (monikulttuuristuminen, ikääntyminen...) huomioon ottaminen palvelutarjonnassa ja viihtyisyyden ja toimivuuden varmistamisessa, keinot segregaaation vähentämiseksi ja maahanmuuttajien sopeutumisen edistämiseksi, gentrifikaatio
- alueiden käyttötarkoituksen muutokset, esim. vanhat sairaala- ja teollisuusalueet asuinalueiksi
- palveluverkkojen ja asumisen suunnittelu, palvelu- ja elinkeinorakenne, kaupan sijainnin ohjaus, uudet liikennematkaiset
- talous: suunnittelun rahoitusmallit, markkinalähtöisyys, tuottavuus/palvelujen laatu, investointien vaikutukset, asuntomarkkinat
- kaupunkiympäristön laatu: laadun tavoitteet, sovellutukset, normit, valvonta, mitä asukkaat haluavat, vetovoimaisuus ja sen mittaaminen, keskustan kehittäminen, Suomen ja muiden Euroopan kaupunkien vertailukelpoisuus kaupunkirakentamisen kulttuurin puolesta
- tieteenaloja yhdistävä tutkimustietous esim. tilan rakentumisesta

- terminologian selventäminen kansainvälisesti
- suunnittelun arvot
- ekskursiokohteita

### *Julkaisujen kääntäminen*

Käytännöllisesti suuntautuneiden lehdessä kansainvälisten julkaisujen antia tuodaan esille koosteiden ja keskustelevien kirjoitusten avulla. Keskeisiä julkaisuja voidaan myös julkaista käännettynä suomeksi. Käännettävät tekstit ovat klassikoita kaupunkitutkimuksen kulttuurisesta käänteestä, käsittelevät kaupunkisosiologian ja kulttuuritutkimuksen ajankohtaista antia tai kanadalaisia osallistumiskäytäntöjä tai ne on valittu hakemalla ideoita kansainvälisistä seminaareista ja konferensseista. Käännettäviä valitaan myös ranskalaisen tutkimuslaitoksen Cresson - the Centre for research on sonic space & urban environment tuotannosta.

Käytännöllisesti suuntautuneiden (tai tutkijoidenkaan) lehteen ei välttämättä käännetä julkaisuja englannista. Kun julkaisuja käännetään, ensisijaisia ovat keski- ja eteläeurooppalaiset julkaisut, joita tunnetaan huonommin kuin skandinaavisia ja angloamerikkalaisia.

### **Millainen olisi tutkimussuuntautunut lehti?**

Tutkimussuuntautuneiden vastauksissa oli paljon samoja asioita kuin käytännöllisesti suuntautuneilla. Seuraavassa on kuvattu tutkimussuuntautuneiden ne näkökohdat, jotka eivät tulleet esille jo edellä käytännöllisesti suuntautuneiden vastauksissa.

#### *Lehden konsepti ja kokoonpano*

Tutkimussuuntautuneiden toiveiden täyttämiseksi lehdelle kehitetään aktiivinen, monipuolinen käytäntöäkin riittävästi edustava toimittajajoukko, joka saattaa käytäntöä ja tutkimusta yhteen tekemällä haastatteluja, tutustumalla paikkoihin, soveltamalla kansainvälisten julkaisujen aineistoja Suomeen sekä kommentoimalla auttaisi kirjoittajia kehittämään teksteihin kosketuspintoja. Toimitus myös pyrkii huolehtimaan siitä, että kansainvälistä antia Suomeen tuotaessa sitä ei sovelleta liian suoraan vaan reflektoidaan paikalliset olot huomioon ottaen.

Kirjoittajia haetaan aktiivisesti ja vältetään aiheita, joista ei ole uutta sanottavaa. Kirjoittajiksi haetaan sekä tutkimuksen että käytännön edustajia, jotka myös kirjoittavat juttuja yhdessä tai samasta hankkeesta eri näkökulmista.

Lehden saatavuutta edistetään myös tekemällä siitä open access -julkaisu, jolloin maksavat tilaajat saavat aineiston tuoreena ja muut viiveellä. Tilajat saavat artikkelit verkosta jo in print -vaiheessa. Lisäksi tehdään yhteistyötä ammattiliiton tms. kanssa niin, että lehti leviää jäsenetuna aiempaa laajemmalle joukolle.

Tutkimussuuntautuneiden ehdotusten mukaan lehti hyödyntää etenkin monialaisia seminaareja. YSS ry järjestää työpajoja kipupisteistä ja myös näiden tuloksista kerrotaan lehdessä.

Lehteen perustetaan Kiinnostavia opinnäytetöitä -palsta, jossa esitellään tiiviisti opinnäytetöiden tuloksia ja käydään kriittistä keskustelua niistä. Lehdessä ilmestyy sarja kiinnostavien

kaupunkisuunnittelutapausten suunnittelijoiden puheenvuoroja, esim. Kuopion malli/Kosonen, Jyväskylän seudun rakennemallityö/Rossi, Iisalmen strateginen osayleiskaava/Niemi, Kouvolan kuntaliitos/Koverola. Lehdessä myös käydään keskustelua suunnittelu/kaupunkitutkimuksen määrittelystä siten, että se selventää tutkimuksen ja käytännön suhteita ja tutkimuksen roolia. Lehdessä esitellään hyvien käytäntöjen lisäksi huonoja käytäntöjä.

Tutkimussuuntautuneiden mukaan käytännön edustajille on ollut hyötyä seuraavista julkaisuista:

- konkreettiset esimerkit, pisteytystyökalut tai vastaavat
- Knieling & Othengrafen (2009): Planning Cultures in Europe
- Donald Schön (1983): The Reflective Practitioner
- Clarence Stone (1989): Governing Atlanta
- John Forester (1993): Critical theory, Public Policy and Planning Practice
- Patsy Healeyn kirjoitukset, mm. Planning Through Debate (1992)
- Arch+
- 80-luvulla postmodernismia selkiyttäneet kirjoitukset
- kuumat aiheet RY-lehden vuosikerroissa: nämä voisi skannata saataville

### *Aiheet*

Tutkimussuuntautuneiden lehdessä käsitellään kansainvälisen tutkimuksen avulla näitä aiheita:

- käytäntöjen tutkimus ja kehittäminen
- suunnittelun itseymmärryksen ja refleksiivisyyden edistäminen
- alueiden välinen kilpailu
- urban sprawl, metapolisaatio, perifeeristyvät alueet
- kuntaliitosten poliittisuus ja identiteetin menettämiseen liittyvä kaupunkien fragmentoituminen
- interkulttuurisuuden edistäminen muutoinkin kuin talouden näkökulmasta
- ekosysteemipalvelut-käsitteen hyödyntäminen, viheralueet ja täydennysrakentaminen, vertailevaa tutkimusta viheralueista laajasti, puistojen lisäksi mm. yksityiset pihat
- turvallisuus

### *Julkaisujen kääntäminen*

Tutkimussuuntautuneet ehdottavat käännettäväksi seuraavia:

- klassikkotekstejä Hillierin & Healeyn toim. kirjasta (2008) Critical Essays...: Lindblom, Schön, Forester, Throgmorton, Flyvbjerg
- Neuman & Hull (2009): The futures of the city region. Regional Studies 43(6)
- Storper (2010): Why does a city grow? Urban Studies 47 (10)
- Urban History and Planning History -lehtien artikkeleita
- Jane Jacobsin The Life and Death of Great American Cities
- ei-englanninkielisiä tärkeitä tekstejä: Lefebvre, Sieverts, Dupuy, Ascher
- artikkeleita agonistisesta suunnittelusta
- artikkeleita rakentamisen ja ekologisten arvojen yhdistämisestä, ekosysteemipalvelukäsitteen hyödyntämisestä

Tutkimussuuntautuneidenkaan lehdessä julkaisuja ei välttämättä käännetä englannista, mutta englanninkielisiä juttuja kyllä vinkataan luettavaksi. Kansainvälisen kirjallisuuden antia esitellään

esimerkiksi kimarana parhaista luetuista kirjoista. Kun julkaisuja käännetään, käännetyt julkaistaan teemaosiossa, johon liittyy myös 2–3 kommenttikirjoitusta sekä mahdollisesti aiheeseen liittyviä tuoreita artikkeleita. Käännettäväksi valitaan mieluummin yleisluontoisia kuin tapauksiin keskittyviä artikkeleita, koska yleisluontoisia voi soveltaa Suomeen paremmin.

## **Käytännön ja tutkimuksen toiveiden yhteensovittaminen**

### *Lehden konsepti ja kokoonpano*

Käytännöllisesti suuntautuneiden ja tutkimussuuntautuneiden toiveissa lehden kokoonpanosta on paljon yhteistä. Molempia voitaisiin palvella ainakin seuraavilla, kummankin ryhmän ehdottamalla ratkaisulla:

- toimituskäytäntöjen kehittäminen: ennakkoluulottomuus ja aktiivinen toimitustyö
- kirjoittajien monipuolisuus: käytäntö, tutkimus, eri alat
- teemakokonaisuudet, joissa yhdistetään käytäntöä ja tutkimusta
- seminaarit ym. ja raportoiminen niistä lehdessä
- luettavuuden lisääminen käytännön toimijoiden kannalta: käytännönläheisiä, ajankohtaisia, kevyitä juttuja, saatavilla myös verkossa
- tutkimustulosten esittäminen käytäntöä palvelevalla tavalla: teoreettisissa kirjoituksissa riittävän suora kytkentä suunnittelukäytäntöihin
- palsta, jossa esiteltäisiin ajankohtaisten kansainvälisten julkaisujen antia
- asiantuntijahaastattelut
- käytäntöjen ja tapausten esittelyt

Mikään vastaajien ehdottamista ratkaisuista ei tunnu siltä, että sen toteuttaminen sinällään heikentäisi lehden hyödyllisyyttä jommankumman lukijaryhmän kannalta. Kummankin ryhmän vastauksissa oli sellaisia, jotka pikemminkin tuntuisivat hyödylliseltä myös toisen ryhmän kannalta, vaikkei toinen ryhmä niitä itse maininnut. Käytännöllisesti suuntautuneet ehdottivat juttuja tutkimustulosten hyödyntämisestä, mikä voisi hyvin palvella tutkijoitakin. Tutkimuksen hyödyntämisen käsittelyä lehdessä on ehdotettu myös YSS ry:n joulukuussa 2010 toteuttaman jäsenkyselyn yhteenvedossa.

Tutkimussuuntautuneet ehdottivat tutkijoiden ja käytännön edustajien yhdessä kirjoittamia juttuja, käytännön ja tutkimuksen suhteita selventävää keskustelua sekä sitä, että eri näkökulmia edustavat toimituskunnan jäsenet auttaisivat kommentoimalla kehittämään teksteihin kosketuspintoja erilaisten lukijoiden kannalta. Nämä ehdotukset voisivat hyvin palvella myös käytännön toimijoita. Kummankin vastaajaryhmän toiveisiin kuului hyvien käytäntöjen esittely ja tutkimussuuntautuneet toivoivat myös huonojen käytäntöjen esittelyä. Huonojenkin käytäntöjen esittelystä voi olla käytännönkin toimijoille hyötyä, joskin henkilöitä kirjoittamaan tällaisista voi olla vaikea löytää.

Haaste on ennemminkin siinä, miten erilaisia asioita lehdessä painotetaan. Tutkijoiden kannalta on tärkeää, että lehdessä julkaistaan myös tieteellisiä artikkeleita, kun taas käytännön toimijat arvostavat tutkimuksellisten ja muiden juttujen merkitystä käytännölle, jolloin jutun tieteellinen status ei ole yhtä oleellinen. Useista tutkimuskeskeisistä artikkeleista koostuva lehti voi palvella tutkijoita, mutta hukkaa mahdollisuuksia saada käytännön toimijoita tuntemaan lehti omakseen ja

haittaa siten vuoropuhelunkin kehittämistä. Pelkästään käytäntöä suuremmin palvelevista kevytlukuisista jutuista koostuva lehti menettäisi hyödyllisyyttään tutkijoiden kannalta.

YSS ry:n jäsenkyselyn perusteella lehden nykyinen painotus tieteellisiin artikkeleihin, katsauksiin, seminaariraportteihin ym. ja englanninkielisiin artikkeleihin on melko sopiva, mutta selvästi nykyistä enemmän toivottaisiin ajankohtaisia puheenvuoroja sekä kuvitusta. Avainhenkilökyselyn tulokset tukevat käsitystä, että ajankohtaisuutta on tarpeen lisätä. Avainhenkilöistä moni toivoi lehden tekemistä käytännön toimijoille helpommin lähestyttäväksi ja vaikka erityisesti kuvitukseen viittasi tässä vain harva, kuvituksen lisääminen on toki yksi lähestyttävyyttä edistävä keino. Lähestyttävyyttä tuo myös jäsenkyselyyn vastanneiden toivoma mahdollisuus hahmottaa sisältö jo selailemalla ja ottaa se haltuun nopeasti. Tätä tukee se, että mukana on riittävästi lyhyitä, helposti omaksuttavia juttuja. Avainhenkilöiden toiveissa oli pitkälti samoja asioita kuin jäsenkyselyn avovastauksissa: jäsenetkin toivoivat mm. juttuja konkreettisista suunnitteluesimerkeistä, ajankohtaisten suunnitelmien esittelyjä ja enemmän suunnittelua auttavaa faktaa.

Myös vastaajien ehdotus uusien medioiden hyödyntämisestä on lukijaryhmien välisen keskustelun edistämässä varteenotettava. Nykyinen blogi aktivoituna ja esimerkiksi facebook-ryhmä, jollaista moni YSS:n jäsenkyselyyn vastannut toivoi, voisivat auttaa myös jakamaan tietoa ajantasaisesti ja houkutella uusia lukijoita.

#### *Aiheet*

Kansainvälistä tutkimusta olisi hyvä tuoda Suomeen erityisesti paikkaamaan vajetta aiheissa, joita lukijat vastausten perusteella lehteen kaipaavat mutta joita lehdessä on tähän mennessä käsitelty korkeintaan vähän.

Vuosina 2009–2010 lehdessä julkaistiin yhteensä 51 artikkelia, katsausta tai puheenvuoroa. Kyselyyn vastanneiden tärkeinä pitämien aiheiden mukaisella jaottelulla<sup>1</sup> nämä jakoutuivat seuraavasti:

<b>Aihepiiri</b>	<b>kpl</b>
Alueiden käyttötarkoituksen muutokset	14
Suunnittelun käytännöt	10
Väestönkehitys, segregatio	6
Yhdyskuntarakenne ja kaupunkiseutujen hallinta	6
Kaupunkiympäristön laatu, viihtyisyys	5
Asuminen	3
Ilmastonmuutos ja energiatehokkuus	0
Palveluverkkojen suunnittelu	0
Talous	0

<sup>1</sup> Jaottelin tekstit niiden pääaiheiden mukaan kunkin siihen kategoriaan, johon se mielestäni eniten kuului. Luokitus kertoo siten, mihin aiheisiin keskittyviä juttuja on julkaistu, ja se ei tarkoita, että juttujen sisältö rajautuu yksinomaan kyseiseen aihepiiriin tai että tyhjien kategorioiden aiheita ei olisi edes sivuttu. Jaottelu tarkemmin vertailutaulukossa (liite 1).

Lopuista seitsemästä, näihin kuulumattomasta jutusta kaksi oli seminaarien tulosten esittelyjä, neljä käsitteli kaupunkien suunnittelua historiassa ja yksi kaupunkikulttuuria (katsaus raitiovaunusta kaupunkikulttuurisena ilmentymänä).

Tarkastelun mukaan vaje on suurin ilmastonmuutosta ja energiatehokkuutta, palveluverkkojen suunnittelua ja taloutta käsittelevissä aiheissa. Ilmastonmuutosta ja energiatehokkuutta käsitteleviä aiheita kaipasivat niin käytännöllisesti kuin tutkimuksellisestikin suuntautuneet. Palveluverkkojen suunnittelusta käytännöllisesti suuntautuneet toivoivat palvelu- ja elinkeinorakenteen, kaupan sijainnin ohjauksen ja uusien liikenne ratkaisujen käsittelyä, tutkimussuuntautuneet taas huomiota ekosysteemipalveluille ja viherrakenteen erilaisille osille. Toiveita suoraan talouteen liittyvistä aiheista mainitsivat vain käytännöllisesti suuntautuneet: he kaipaavat huomiota suunnittelun rahoitusmalleille, markkinasuuntautumiselle, investointien vaikutuksille, asuntomarkkinoille ja palvelujen tuottavuuden ja laadun yhteyksille.

Käytännöllisesti suuntautuneiden suunnittelun käytännöt -aihepiiriin luokitelluissa toiveissa oli mukana useita sellaisia, joita lehdessä tarkasteluajanjaksona julkaistut suunnittelun käytäntöihin keskittyvät jutut eivät ole keskeisesti käsitelleet: tarvetta olisi ainakin kansainvälisten käytäntöjen vertailuille ja vaikutusten arviointia sekä strategian toteutumisen arviointia käsitteleville jutuille.

Väestökehitys ja segregatio -kategorian sisällä vajetta on erityisesti maahanmuuton ja monikulttuurisuuden käsittelyssä: tarve sille tuli esiin molempien ryhmien useissa vastauksissa mutta luokittelumistani ilmestyneistä jutuista siihen keskittyi vain yksi.

Toivotut aihepiirit ovat pitkälti yhteneviä YSS ry:n jäsenkyselyyn vastanneiden toiveiden kanssa. Jäsenkyselyyn vastanneiden toiveet lehdessä käsiteltäviksi aiheiksi edustivat kyselyn yhteenvedon mukaan yhdeksää aihepiiriä (aihepiirien numerointi seuraavassa ei kerro tärkeysjärjestyksestä). Kaikki nämä tulivat esiin myös tässä avainhenkilökyselyssä, vaikkakin osin eri tavoin. Erilaisesta luokittelusta johtuen jäsenkyselyssä toivotut aihepiirit eivät kaikki näy suoraan yllä kuvatussa aihejaottelussa. Jäsenkyselyyn vastanneiden toivomista aihepiireistä osa (1. ympäristö, kaupunkiekologia, ilmastonmuutos ja asumisen energiatehokkuus; 2. yhdyskuntarakenteen hajautuminen; 3. sosiaalinen segregoituminen, monikulttuurisuus ja maahanmuutto; 4. kaupan suuriyksiköiden sijoittelu) on suoraan yhdistettävissä yllä kuvatun jaottelun luokkiin. Osa taas oli sellaisia, joita avainhenkilökyselynkin vastaajat toivoivat, mutta niille ei jaottelussa nimetty erillistä luokkaa (5. yhdyskuntasuunnittelun poikkitieteellisyys ja tulevaisuuden suunnittelumetodit; 6. valtasuhteet yhdyskuntasuunnittelussa; 7. kuntaliitokset ja metropolipolitiikka). Kahdeksas jäsenkyselyssä toivottu aihepiiri, uudistettu MRL ja kaavoituksen raskaus, voi viitata siihen, että lukijoita palvelisi kansainvälisten lainsäädäntöön ja kaavoitukseen liittyvien esimerkkien ja vertailujen tuominen lehteen. Yhdeksänneksi jäsenkyselyyn vastanneet toivoivat kansainvälisten lehtien nasevaa referointia.

### *Julkaisujen kääntäminen*

Niin käytännöllisesti kuin tutkimukseenkin suuntautuneet toivat esiin, että julkaisuja ei välttämättä kannata kääntää englannista. Suoraan käännettäväksi kannattaakin valita ensisijaisesti esimerkiksi

saksaksi, ranskaksi tai italiaksi ilmestyneitä julkaisuja, jotka ovat vain näitä kieliä osaavien tavoitettavissa. Haasteena on keskeisten ja kääntämisen arvoisten julkaisujen löytäminen. Tässä tarvitaan alan kirjallisuutta harvinaisemmilla kielillä seuraavien apua. Suoraan käännettäessäkin sovellettavuus Suomeen on tärkeää ottaa huomioon esimerkiksi liittämällä käännöksen yhteyteen sen soveltamista käsitteleviä kommenttipuheenvuoroja, mielusti niin käytännön kuin tutkimuksen näkökulmista.

Kansainvälisen tutkimuksen tuomisessa käyttöön Suomessa kannattaa harkita tapauksen mukaan eri vaihtoehtoja. Kääntämisen sijaan mahdollisia ovat ainakin tutkimusta esittelevät ja hyödyntämistä käsittelevät suomalaisten kirjoitukset, kooste ulkomaisista ja suomalaisista tutkituista esimerkeistä ja muiden kansainvälisten vertailujen kokoaminen. Lehdessä voitaisiin myös kertoa lukuvinkkejä kansainvälisissä lehdissä englanniksi ilmestyneistä tutkimusesittelyistä.

Tutkimussuuntautuneiden vastauksissa tuli esiin, että käännettäviksi sopivat paremmin yleisluontoiset kuin tapauksiin keskittyvät julkaisut. Tutkimussuuntautuneille voi olla hyötyä yleisluontoisista teksteistä käännettyinä sellaisenaan, kun taas tapauksia esittelevät julkaisut voivat konkreettisempina olla käytännön toimijoille kiinnostavampia. Käytäntöä niin yleisluontoiset kuin tapauksiin keskittyvätkin käännökset voinevat palvella parhaiten silloin, jos niiden yhteydessä tarkastellaan kontekstin merkitystä ja pohditaan soveltamismahdollisuuksia konkreettisesti suomalaisten esimerkkien kautta.

### **Mahdollisia keinoja avainhenkilöiden ehdotuksien konkretisoimiseksi**

Pyrkimystä aktiiviseen toimitustyöhön tukisi se, että toimituskunta keskustelisi jäsenten mahdollisista rooleista ja kukin miettisi itselleen sopivan roolin. Rooleja voisivat kyselyn tulosten pohjalta olla esimerkiksi tekstien kommentoija, kommentoijien hankkija, kansainvälisen tutkimuksen seuraaja ja erilaisista palstoista, kuten kansainvälisyyspalstasta tai opinnäytepalstasta vastaavat. Toimitustyön avoimuutta voitaisiin edistää lisäämällä nettisivulle esittely toimituskunnan toimintatavoista. Sen yhteydessä voitaisiin kannustaa ottamaan yhteyttä, jos toimitustyöhön mukaan tuleminen kiinnostaa.

Niille jutuille, joiden avulla erityisesti pyritään tavoittamaan sekä tutkijoita että käytännön edustajia ja edistämään vuoropuhelua, voitaisiin tämä kommunikoivuus tehdä näkyväksi arviointikriteeriksi ja täsmentää se jo kirjoittajien ohjeissa. Kummankin ryhmän palvelemisessa voisi toisaalta auttaa sekin, että lehteen pyrittäisiin saamaan vuoden mittaan toisaalta tutkimussuuntautuneille ja toisaalta käytännön toimijoille suunnattuja osioita, kaikille suunnattujen osioiden, kuten kirja-arvioiden ja seminaarien tuloskoosteiden ohella. Tutkimusosio voisi sisältää esimerkiksi artikkeleita ja konferenssipapereita ja käytännön osio tapauskuvauksia ja kokemuksia suunnitteluhankkeista.

Toimitus voisi kehittää käytäntöjä, jotka auttavat seuraamaan kohderyhmien tietotarpeita ja muita lehteä koskevia toiveita ja sitä, miten lehti näihin vastaa. Tavaksi voitaisiin ottaa esimerkiksi lehden sisältöjen vertailu kohderyhmien näkemyksiin vuoden viimeisessä numerossa ilmestyvän vuoden sisällysluettelon avulla. Keinoja kohderyhmien näkemyksistä ajan tasalla pysymiseksi olisi hyvä selvittää.

Nykyistä käytäntöä artikkelien julkaisemisesta nettisivulla voisi täydentää ottamalla vastaavasti julkaistavaksi muitakin juttuja. Verkkoon laitettavien tekstien valinta voisi perustua lukijoiden näkemyksiin ja palautteeseen tai toimituksen näkemyksiin. Julkaistavat jutut voitaisiin linkittää foorumeille, joilla niistä voi keskustella. Lehteen kirjoitettavia voitaisiin kannustaa tekemään verkkofoorumeille nopeita keskustelualoitteita omista ja toistensa teksteistä ja kommentoimaan foorumeilla käytäviä keskusteluja.

## Toimenpidesuosituks

Suosituksissa on lihavoituna ne, jotka perustuvat sekä kansainvälisen että kotimaisen osuuden tuloksiin.

Arviointimenettely (tieteelliset artikkelit)

- **Lehden arviointimenettelyn esitys uudistetaan aiempaa avoimemmaksi ja tarkemmaksi sekä seuraavin muutoksin**
- Arviointilomakkeesta poistetaan kysymys, suositellaanko käsikirjoitus julkaistavaksi tieteellisenä artikkelina vai puheenvuorona
- Tieteellisten artikkelien arviointilomakkeen ohjeistus päivitetään seuraavanlaiseksi: Arviossanne pyydämme kiinnittämään huomiota siihen
  - onko käsikirjoituksessa esitetty selkeä tutkimuskonteksti
  - ovatko käytetyt tutkimusmenetelmät päteviä
  - onko tutkimustulokset esitetty selkeästi ja tuottaako käsikirjoitus uutta tietoa
  - sisältääkö käsikirjoitus kiinnostavaa keskustelua alan tutkimuskentällä
  - onko käsikirjoitus luettavuudeltaan ja jäsentelyltään riittävän laadukas
  - onko käsikirjoituksella yhteys yhdyskuntasuunnittelun käytäntöön tai politiikkaan
- Harkitaan kolmen arvioijan käytäntöä kahden sijasta
- Ryhdytään keräämään arvioijapoolia YS-lehdessä tieteellisen artikkelin julkaisesta tutkijoista.

Lehden kokoonpano

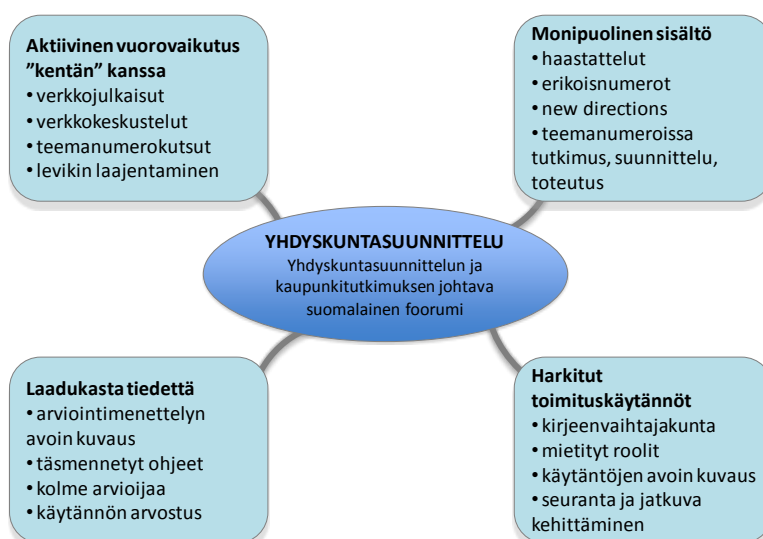
- **Tehdään juttuja, joissa tutkijoita ja suunnittelijoita haastatellaan samasta aiheesta**
- Kootaan teemanumeroita siten, että teemaa käsitellään tutkimuksen, suunnittelun ja toteutuksen näkökulmista ja tarkastellaan esimerkkihankkeiden avulla tutkimuksen hyödyntämistä suunnittelussa
- Luodaan erikoisnumeroita, jotka esittelevät teoreettisia läpimurtoja (esim. verkostokaupunkinumero)
- Suunnitellaan numerot niin, että lehti tarjoaa vuoden mittaan sekä käytäntöä (esim. tapauskuvaukset, kokemukset) että tutkimusta palvelevia osioita
- Suunnitellaan numerot niin, että lehti vuoden mittaan edistää kansainvälistä tiedonvaihtoa esimerkiksi käännettävien julkaisujen ja esimerkkejä esittelevien kirjoitusten avulla – kansainvälisiä asioita esiteltäessä arvioidaan niiden soveltuvuutta Suomeen esim. kommenttipuheenvuoroilla
- Julkaistaan ilmastonmuutokseen ja energiatehokkuuteen, palveluverkkojen suunnitteluun, talouteen, maahanmuuttoon ja monikulttuurisuuteen liittyviä juttuja sekä kansainvälisiä vertailuja suunnittelun käytännöistä

## Toimituskäytännöt

- Selvitetään ja kokeillaan nettipuheluyhteyden käyttöä kokouksissa – **pohditaan ”kirjeenvaihtajakunnan” (corresponding editors) perustamista (maakunnat ja ulkomaat)**
- Julkaistu numero käsitellään toimituskunnan kokouksessa – kiinnitetään huomiota siihen, miten numero palvelee käytäntöä ja tutkimusta, miten numero edistää kansainvälistä tiedonvaihtoa, mitä kertoo tutkimustulosten hyödyntämisestä, miten sisältö hahmottuu ja mitä numerosta saa irti selailemalla
- Selvitetään mahdollisuutta käyttää kävijälaskuria lehden nettisivuilla olevilla artikkeleilla tarkoituksena seurata lukijoiden kiinnostusta
- Seurataan ja arvioidaan vuosittain sitä, miten lehden sisällöt vastaavat lukijoiden tarpeita
- Pyritään roolittamaan toimituskunnan jäseniä – tehtäviä voivat olla esimerkiksi tekstien käytännöllinen kommentoija, kommentoijien hankkija, kansainvälisen tutkimuksen seuraaja, opinnäytetyöpalstasta vastaava jne.
- Kuvataan nettisivulla toimituskunnan toimintatavat ja lisätään: ”Haluatko mukaan tekemään Yhdyskuntasuunnittelu-lehteä? Ota yhteyttä!”

## Vuorovaikutus lukijoiden ja tiedon tuottajien kanssa

- **Julkaistaan käytännön ja tutkimuksen vuoropuhelun edistämistä palvelevia juttuja myös netissä keskustelua varten (ks. IJURR)**
- **Selvitetään sosiaalisen median hyväksikäyttöä yhteydenpidossa lukijoiden ja potentiaalisen kirjoittajakunnan kanssa.**
- Julkaistaan pyyntö tarjota ideoita ja vierailevia päätoimittajia teemanumeroja varten – tarjotaan mahdollisuutta YS-seuran johtokunnalle ja muille aktiiveille.
- Julkaistaan nettisivulla viiveellä tieteellisten artikkelien lisäksi myös käytännön toimijoita palvelevia tekstejä
- Selvitetään mahdollisuutta tuoda tilaajille sähköisesti saataville lehden sisältöä jo in print -vaiheessa
- Selvitetään mahdollisuuksia yhteistyösopimuksiin, joiden avulla esimerkiksi ammattiliittojen jäsenet saisivat lehden edullisesti jäsenetuna.
- Selkeytetään toimituskunnan ja johtokunnan välistä työnjakoa nettisivujen suhteen.



Kuva 1. Lehden aseman säilyttämisessä ja kehittämisessä keskeisiä keinoja.

**LIITE 1. Kooste avainhenkilökyselyn vastauksista.**

<b>1. Aiheita, joita kansainvälisen tutkimuksen avulla olisi tarpeen käsitellä</b>	
Käytännöllisesti suuntautuneet	Tutkimussuuntautuneet
Suunnittelun käytännöt <ul style="list-style-type: none"><li>- käytännöt muualla</li><li>- parhaat käytännöt</li><li>- vuorovaikutuksen ja arvioinnin välineet</li><li>- esimerkkejä ongelmanratkaisusta</li><li>- ideoita Suomeen</li></ul>	Suunnittelun käytännöt <ul style="list-style-type: none"><li>- käytännöt muualla</li><li>- käytäntöjen tutkimus ja kehittäminen</li><li>- suunnittelun itseymmärryksen ja refleksiivisyyden edistäminen</li></ul>
Ilmastonmuutos ja energiatehokkuus <ul style="list-style-type: none"><li>- ilmastonmuutos</li><li>- energiatehokkuus</li><li>- laskenta ja mittaaminen</li><li>- kokemukset kestävyteen pyrkivästä rakentamisesta ja asuinalueista</li></ul>	Ilmastonmuutos ja energiatehokkuus <ul style="list-style-type: none"><li>- ilmastonmuutos</li><li>- energiakaava</li></ul>
Yhdyskuntarakenne, kaupunkiseutujen hallinta <ul style="list-style-type: none"><li>- kaupunkikehityksen dynamiikka ja hallinta</li><li>- kehittämispoliittikkojen vertailu</li><li>- yhdyskuntarakenteen hajautumisen vaikutukset</li><li>- keskuskaupunkien erityispiirteet</li><li>- alueiden määrittelyn mittarit</li></ul>	Yhdyskuntarakenne, kaupunkiseutujen hallinta <ul style="list-style-type: none"><li>- urban sprawl</li><li>- metapolisaatio</li><li>- perifeeristyvät alueet</li><li>- alueiden välinen kilpailu</li><li>- kuntaliitosten poliittisuus ja identiteetin menettämiseen liittyvä kaupunkien fragmentoituminen</li></ul>
Väestönkehitys, segregatio <ul style="list-style-type: none"><li>- monikulttuuristuminen, ikääntyminen</li><li>- keinot segregatation vähentämiseksi ja maahanmuuttajien sopeutumisen edistämiseksi</li><li>- väestörakenteen muuttumisen vaikutus palvelutarjontaan, esimerkit ratkaisuista</li><li>- toimivuuden ja viihtyisyyden varmistaminen maahanmuuton jatkuessa</li><li>- gentrifikaatio</li></ul>	Väestönkehitys, segregatio <ul style="list-style-type: none"><li>- monikulttuuristuminen, ikääntyminen</li><li>- interkulttuurisuuden edistäminen muutoin kuin talouden näkökulmasta</li></ul>
Alueiden käyttötarkoituksen muutokset <ul style="list-style-type: none"><li>- esim. vanhat sairaala – ja teollisuusalueet asuinalueiksi</li></ul>	Alueiden käyttötarkoituksen muutokset <ul style="list-style-type: none"><li>- täydennysrakentaminen ja viheralueet</li></ul>
Palveluverkkojen ja asumisen suunnittelu <ul style="list-style-type: none"><li>- palvelu- ja elinkeinorakenne</li><li>- kaupan sijainnin ohjaus</li><li>- uudet liikenne ratkaisut</li></ul>	Palveluverkkojen suunnittelu <ul style="list-style-type: none"><li>- ekosysteemipalvelut-käsitteen hyödyntäminen</li><li>- vertailevaa tutkimusta viheralueista</li></ul>

- asuminen	laajasti, puistojen lisäksi mm. yksityiset pihat
Talous	
- suunnittelun rahoitusmallit - suunnittelun markkinasuuntautuneisuus - tuottavuus/palvelujen laatu - investointien vaikutukset - asuntomarkkinat	
Kaupunkiympäristön laatu, viihtyisyys	Kaupunkiympäristön laatu, viihtyisyys
- laadun tavoitteet, sovellutukset, normit, valvonta - mitä asukkaat haluavat - vetovoimaisuus ja sen mittaaminen - kaupunkirakentamisen kulttuurin historia Suomessa, vertailukelpoisuus muualle - tieteenaloja yhdistävä tutkimustietous esim. tilan rakentumisesta - keskustan kehittäminen	- turvallisuus
Muuta	
- terminologian selventäminen - suunnittelun arvot - ekskursiokohteita	

<b>2. Ehdotuksia käännettäviksi julkaisuiksi</b>	
Käytännöllisesti suuntautuneet	Tutkimussuuntautuneet
- klassikoita kaupunkitutkimuksen kulttuurisesta käänteestä - vinkkejä tuoreista seminaareista ja konferensseista - kaupunkisosiologian ja kulttuuritutkimuksen ajankohtainen anti - Cresson - the Centre for research on sonic space & urban environment - tutkimuslaitoksen tuotantoa - kanadalaisista osallistumiskäytännöistä	- klassikkotekstejä Hillierin & Healeyn toim. kirjasta (2008) Critical Essays...: Lindblom, Schön, Forester, Throgmorton, Flyvbjerg - Neuman & Hull (2009): The futures of the city region. Regional Studies 43(6) - Storper (2010): Why does a city grow? Urban Studies 47 (10) - Urban History and Planning History - lehtien artikkeleita - Jane Jacobsin The Life and Death... - ei-englanninkielisiä tärkeitä tekstejä: Lefebvre, Sieverts, Dupuy, Ascher - agonistisesta suunnittelusta - rakentamisen ja ekologisten arvojen yhdistämisestä, ekosysteemipalvelukäsitteen hyödyntämisestä
<b>Huomioita kääntämisestä</b>	

Käytännöllisesti suuntautuneet	Tutkimussuuntautuneet
<ul style="list-style-type: none"> <li>- englantia osataan, siitä ei kannata kääntää</li> <li>- keski- ja eteläeurooppalaisia julkaisuja tunnetaan huonommin kuin angloamerikkalaisia tai skandinaavisia</li> <li>- koosteet, keskustelevat artikkelit parempia kuin suorat käännökset</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- englantia osataan, siitä ei kannata kääntää</li> <li>- saksasta, ranskasta, italiasta voisi kääntää jos on hyviä</li> <li>- englanninkielisiä voi vinkata luettavaksi</li> <li>- kääntämisen sijaan juttuja toistuvuusperiaatteella esim. kimara parhaista luetuista kirjoista</li> <li>- toistuen teemaosioita, joissa käännetty teksti ja 2-3 kommenttikirjoitusta</li> <li>- kääntäminen hyvä idea, YS hyvä foorumi tähän</li> <li>- yleisluontoiset parempia käännettäväksi kuin tapaukset, mutta varottava liian suoraa soveltamista</li> </ul>

<b>3. Julkaisuja, joista on ollut suunnittelijoille hyötyä</b>	
Käytännöllisesti suuntautuneet	Tutkimussuuntautuneet
<ul style="list-style-type: none"> <li>- suomalaista hyvää arkkitehtuuria ja suunnittelun esimerkkejä kuvaavat artikkelit</li> <li>- suunnittelun esimerkkejä kuvaavat artikkelit muista Pohjoismaista</li> <li>- A Pattern Language</li> <li>- Au</li> <li>- Arkkitehti</li> <li>- Arkitekt</li> <li>- kilpailuliitteet</li> <li>- Architectural Review</li> <li>- Maankäyttö</li> <li>- Kuntatekniikka</li> <li>- Positio</li> <li>- Kuntalehti</li> <li>- EUKN Research &amp; Practice Review</li> <li>- URBACT Newsletter</li> <li>- International Journal of Urban and Regional Research</li> <li>- ENHR Newsletter</li> <li>- Topos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- konkreettiset esimerkit, pisteytystyökalut tai vastaavat</li> <li>- Knieling &amp; Othengrafen (2009): Planning Cultures in Europe</li> <li>- Donald Schön (1983): The Reflective Practitioner</li> <li>- Clarence Stone (1989): Governing Atlanta</li> <li>- John Forester (1993): Critical theory, Public Policy and Planning Practice</li> <li>- Patsy Healeyn kirjoitukset, mm. Planning Through Debate (1992)</li> <li>- Arch+</li> <li>- 80-luvulla postmodernismia selkiyttäneet kirjoitukset</li> <li>- voisi skannata kuumat aiheet RY-lehden vuosikerroista</li> </ul>

<b>4. Tapoja käytännön ja tutkimuksen vuorovaikutuksen kehittämiseksi</b>	
Käytännöllisesti suuntautuneet	Tutkimussuuntautuneet
<p>Toimituskäytännöt</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ennakkoluulottomuus, uusia tuulia</li> </ul>	<p>Toimituskäytännöt</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- toimittajia, jotka aktiivisesti</li> </ul>

ummehtuneeseen suunnittelukenttään	sekoittaisivat käytännön ja tutkimuksen rajaa: tekisivät haastatteluja, järjestäisivät keskusteluja, tutustuisivat paikkoihin, soveltaisivat kv-lehtien aineistoja Suomeen <ul style="list-style-type: none"> <li>- aktiivisesti haetaan kirjoittajia ja vältetään aiheita, joista ei uutta sanottavaa</li> <li>- käytännön edustajia toimituskuntaan</li> <li>- monipuolinen toimittajajoukko auttaa kommentoimalla kehittämään teksteihin kosketuspintoja</li> <li>- kv-aineistojen refleктоiva hyödyntäminen, ehkäistään liian suoraa soveltamista</li> </ul>
Seminaarit ym. ja raportoiminen niistä lehdessä <ul style="list-style-type: none"> <li>- tapaamismahdollisuudet tärkeitä</li> <li>- tilaisuuksien tuloksista juttuja lehteen</li> <li>- katsauksia kv-tapahtumien satoon suomalaisilta osallistujilta</li> <li>- ennakoivia lyhytjuttuja tulevista tapahtumista</li> </ul>	Seminaarit ym. ja raportoiminen niistä lehdessä <ul style="list-style-type: none"> <li>- tapaamismahdollisuudet tärkeitä</li> <li>- tilaisuuksista juttuja lehteen</li> <li>- monialaiset seminaarit</li> <li>- työpajoja kipupisteistä</li> </ul>
Kirjoittajien monipuolisuus <ul style="list-style-type: none"> <li>- tieteenalat ylittävät tutkimukset ja artikkelit</li> </ul>	Kirjoittajien monipuolisuus <ul style="list-style-type: none"> <li>- kirjoittajina sekä tieteellisemmin että käytännöllisemmin suuntautuneita</li> </ul>
Teemakokonaisuudet, joissa yhdistetään tutkimusta ja käytäntöä <ul style="list-style-type: none"> <li>- aihekokonaisuudet, joissa mukana tutkimus ja suunnittelu/toteutus</li> <li>- teemakokonaisuudet, joihin eri kaupunkien caset voi sovittaa</li> <li>- täydennysrakentamisnumero oli hyvä</li> </ul>	Teemakokonaisuudet, joissa yhdistetään tutkimusta ja käytäntöä <ul style="list-style-type: none"> <li>- teemanumerot hyviä</li> <li>- tutkijan ja suunnittelijan kirjoitukset samasta hankkeesta eri näkökulmista</li> <li>- 4/10 oli hyvä</li> </ul>
Luettavuutta suunnittelijoiden kannalta <ul style="list-style-type: none"> <li>- palautetta omista toimista: esille, jos jotain tutkittu Suomessa</li> <li>- leikkimielisyys ja mielikuvitus teoreettisissakin jutuissa, esim. Lehnererin juttu (4/10) oli hyvä</li> <li>- kevyempiä ja käytännönläheisempiä juttuja</li> <li>- kynnyksen madaltaminen ulkoasulla ja uusilla medioilla</li> </ul>	Luettavuutta suunnittelijoiden kannalta <ul style="list-style-type: none"> <li>- tärkeää spontaani kiinnostavuus: katsaukset, hanke-esittelyt, arvostelut, ajankohtaisuudet, provokaation</li> <li>- open access, maksaville tilaajille aineisto tuoreena ja artikkelit jo in print -vaiheessa</li> <li>- yhteistyö ammattiliiton tms. kanssa, jäsenetuna lehti laajemmalle porukalle</li> </ul>
Tutkimustulosten esittäminen käytäntöä palvelevalla tavalla <ul style="list-style-type: none"> <li>- keskeisten tulosten esittely</li> </ul>	Tutkimustulosten esittäminen käytäntöä palvelevalla tavalla <ul style="list-style-type: none"> <li>- teoriakirjoituksia, jotka kytkeytyvät</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- yksityiskohtaiset täsmätarpeet</li> <li>- katsaukset ajankohtaisiin aiheisiin</li> <li>- kansainväliset vertailut</li> <li>- kehittämistyölle peilauspintaa antava hallinnon menettelyjen arviointi</li> </ul>	<p>riittävän suoraan suunnittelukäytäntöihin</p>
<p>Uudet palstat</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- palsta, jossa esiteltäisiin kv-julkaisujen antia ja itse julkaisuja</li> </ul>	<p>Uudet palstat</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- palsta, jossa esitellään, mitä kv-lehdissä parhaillaan käsitellään</li> <li>- kiinnostavia graduja -palsta, jossa opinnäytetöiden tuloksia ja kriittistä keskustelua niistä</li> </ul>
	<p>Tutkijoiden ja suunnittelijoiden yhteiset jutut</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pyydetään yhdessä kirjoitettuja juttuja</li> </ul>
<p>Juttuja tutkimustulosten hyödyntämisestä</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- soveltavan tutkimuksen esittely</li> <li>- mitä toimenpiteitä tutkimustulokset ovat synnyttäneet</li> <li>- artikkeleita, joissa esitellään suunnitteluhanke ja siinä hyödynnettyjä tutkimuksia ja analysoidaan hyödyntämistä ja hyötyä suunnittelulle</li> </ul>	
<p>Asiantuntijahaastatteluja</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- erilaisia haastatteluja eri alojen suunnittelijoista ja asiantuntijoista ja heidän työstään</li> </ul>	<p>Asiantuntijahaastatteluja</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- toimittajia, jotka aktiivisesti sekoittaisivat käytännön ja tutkimuksen rajaa mm. tekemällä haastatteluja</li> </ul>
<p>Käytäntöjen ja tapausten esittelyjä</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tapausesittelyjä</li> <li>- artikkeleita ajankohtaisista käytännön suunnittelu/tutkimushankkeista</li> <li>- ulkomaisia tapauksia käsittelevät artikkelit, kirjallisuus, tutkimusreferaatit</li> <li>- artikkeleita yhdyskuntarakenteen hajautumisen vaikutuksia koskevista tutkimuksista</li> <li>- aihevinkkejä Vantaa suunnittelee ja rakentaa 2011 -lehestä</li> </ul>	<p>Käytäntöjen ja tapausten esittelyjä</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- best/worst-practice -tyyppisiä juttuja</li> <li>- Kirjoitussarja, jossa kiinnostavien kaupunkikeissien suunnittelijoiden puheenvuoroja: esim. Kuopion malli/Kosonen, Jyväskylän seudun rakennemallityö/Rossi, Iisalmen strateginen osayleiskaava/Niemi, Kouvolan kuntaliitos/Koverola</li> </ul>
	<p>Lehteen keskustelua käytännön ja tutkimuksen yhteistyöstä</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- keskustelu suunnittelu/</li> <li>- kaupunkitutkimuksen määrittelystä selventäisi tutkimuksen ja käytännön suhteita ja tutkimuksen roolia</li> <li>- kosketuspinnan pohdintaa "sanoman viemisen" sijaan</li> </ul>